

Vaccines for Your Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccine right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are often given at these ages: 2 months, 4 months, 6 months, 12 months, 15-18 months, 4-6 years, and 11-12 years. Vaccines are needed for children to enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections or shots with a needle. Some vaccines need to be given in more than one dose over time. **The full number of doses for each vaccine must be completed for the vaccine to protect your child from the disease.**

If vaccines are given on schedule, they help protect against these serious diseases:

- Hepatitis B
- Diphtheria
- Tetanus
- Pertussis, also called whooping cough
- Haemophilus influenzae type b
- Polio
- Measles
- Mumps
- Rubella
- Varicella, also called chickenpox
- Meningococcal infection
- Pneumococcal infection
- Influenza, also called the flu
- Hepatitis A

التطعيمات التي يتلقاها طفلك

تساعد التطعيمات على حماية طفلك من الأمراض. قد يتلقى الأطفال المولودين في الولايات المتحدة الأمريكية أول تطعيم لهم عقب الولادة مباشرة. ويتم منح الطفل التطعيمات اللاحقة من قبل طبيب طفلك أثناء فحصه أو لدى أي إدارة صحية محلية. يتم منح التطعيمات في الأعمار التالية: شهران، 4 أشهر، 6 أشهر، 12 شهر، 15-18 شهر، 4-6 أعوام، 11-12 عام. يلزم حصول الأطفال على التطعيمات لقبول تسجيلهم في المدارس.

يطلق على التطعيمات كذلك اسم اللقاحات. وعادة ما يتم منحها على هيئة حقن عن طريق الإبرة. قد يكون من اللازم إعطاء اللقاحات بجرعات مختلفة على فترات زمنية. يجب استكمال العدد الكامل لجرعات كل تطعيم ليكون في مقدور التطعيم حماية طفلك من المرض.

إذا تم إعطاء التطعيمات وفقا لجدول زمني، فإنها تساعد على حماية طفلك ضد الأمراض الخطيرة مثل:

- التهاب الكبد (ب)
- الديفتريا
- التيتانوس
- السعال الديكي
- الانفلونزا المستديمة نوع (ب)
- شلل الأطفال
- الحصبة
- النكاف
- الحصبة الألمانية
- جدري الماء
- الالتهاب السحائي
- الالتهاب الرئوي
- الأنفلونزا
- التهاب الكبد (أ)

If your child has not had vaccines to prevent these diseases, check with your child's doctor or local health department to get the needed vaccines. The Vaccines for Children Program provides free vaccines to children who do not have health insurance. Your child's doctor will talk to you about what vaccines your child needs, how many doses and when the doses are to be given.

Ask for written information about a vaccine from your child's doctor or nurse.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. This is normal. **Call your child's doctor right away** if your child has any of these problems:

- A fever taken under the arm over 100 degrees F or 38 degrees C
- Seizures or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Constant crying for more than 3 hours

في حال عدم تلقي طفلك التطعيمات لمنع هذه الأمراض، ناقش الأمر مع طبيب طفلك أو الإدارة الصحية المحلية للحصول على التطعيمات المطلوبة. يوفر برنامج تطعيم الأطفال "Vaccines For Children Program" اللقاحات المجانية للأطفال الذين ليس لديهم تأمين صحي. سوف يتحدث إليك طبيب طفلك عن التطعيمات التي يحتاجها طفلك وعن عدد وموعد الجرعات الواجب اعطائها.

اطلب معلومات مدونة عن اللقاح من طبيب طفلك أو الممرضة.

عقب تلقي التطعيم

- يصاب بعض الأطفال باهتياج واحمرار وتورم في موضع الحقنة أو يصابوا بارتفاع درجة الحرارة. وهذا أمر طبيعي. **اتصل بطبيب طفلك على الفور** إذا كان طفلك يعاني من أي من الأعراض التالية:
- بلوغ درجة الحرارة عند قياسها في منطقة الإبط على ما يزيد عن 100 درجة فهرنهايت أو 38 درجة مئوية
 - تشنجات أو تقلصات
 - صعوبة في التنقيط من النوم
 - بكاء متواصل لما يزيد عن 3 ساعات

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aid program
- Head Start, a preschool program
- Day Care
- School
- College

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

سجل التطعيمات

احضر معك سجل تطعيمات طفلك في كل مرة تزور فيها طبيب طفلك أو الإدارة الصحية المحلية. احتفظ بسجل التطعيمات طفلك، ليكون معك في الحالات التالية:

- زيارات النساء، الأطفال والأطفال الرضع (WIC)، برنامج للمساعدة الغذائية
- "هيد ستارت"، برنامج الفترة السابقة للمدرسة
- الرعاية اليومية
- المدرسة
- الكلية

تحدث إلى طبيب طفلك أو الممرضة إذا كان لديك أية استفسارات أو تساؤلات.

7/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.